

# Manual de instructiuni

# Aquafilter 1 la 1



*Draga domnule sau doamna,*

*vă mulțumim că ați achiziționat deionizatorul nostru de apă, the**Aquafilter**.*

*Vă rugăm să nu ezitați să ne contactați dacă aveți nevoie de informații suplimentare sau aveți întrebări referitoare la funcționarea și utilizarea acestui echipament.*

*Cu toate acestea, vă recomandăm insistent să citiți mai întâi acest manual cu atenție pentru a asigura utilizarea corectă a produsului. Dispozitivele noastre respectă toate reglementările de siguranță aplicabile în vigoare și nu prezintă niciun pericol pentru operator atunci când sunt utilizate conform instrucțiunilor. Euronda SpA nu își asumă nicio răspundere pentru interpretarea incorectă sau pentru înțelegerea insuficientă a traducerilor acestui manual: dacă aveți îndoieli, vă rugăm să consultați doar versiunea originală italiană a manualului.*

*În timp ce vă dorim succes în munca dumneavoastră, vă reamintim că reproducerea acestui manual este interzisă și că componentele tehnice pot fi schimbate fără notificare, datorită cercetărilor noastre tehnice continue.*

**EURONDA SpA**

## CUPRINS

|  |           |
|--|-----------|
| <b>INTRODUCERE</b> .....                             | <b>3</b>  |
| NOTE GENERALE PRIVIND LIVRARE .....                  | 3         |
| INSTRUCȚIUNI GENERALE .....                          | 3         |
| EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR.....                         | 4         |
| GARANȚIE.....  | 4         |
| <b>CAPITOLUL 1</b> .....                             | <b>5</b>  |
| 1.1 - DIMENSIUNI UNITATE ȘI AMBALARE.....            | 5         |
| 1.2 - CONȚINUTUL PACHETULUI.....                     | 5         |
| <b>CAPITOLUL 2</b> .....                             | <b>6</b>  |
| 2.1 - DESCRIEREA UNITĂȚII .....                      | 6         |
| 2.2 - SPECIFICAȚII TEHNICE .....                     | 8         |
| <b>CAPITOLUL 3</b> .....                             | <b>9</b>  |
| 3.1 - INSTALAREA UNITĂȚII .....                      | 9         |
| 3.1.1 - PASUL 1: INSTALARE .....                     | 9         |
| 3.1.2 - PASUL 2: INTRODUCEREA RĂȘINILOR .....        | 10        |
| 3.1.3 - PASUL 3: CONECTARE HIDRAULICĂ.....           | 10        |
| 3.1.4 - PASUL 4: CONECTAREA ELECTRICĂ .....          | 13        |
| 3.2 - AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ .....                  | 14        |
| <b>CAPITOLUL 4</b> .....                             | <b>15</b> |
| 4.1 - LED-ul STARE .....                             | 15        |
| 4.1.1 DEFINIREA CULORILOR .....                      | 15        |
| <b>CAPITOLUL 5</b> .....                             | <b>16</b> |
| 5.1 - CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA DEIONIZORULUI.....   | 16        |
| 5.2 - ÎNLOCUIREA RĂȘINILOR SCHIMBĂTORE DE IONI ..... | 16        |
| 5.3 - DEPANARE .....                                 | 19        |
| <b>CAPITOLUL 6</b> .....                             | <b>20</b> |
| 6.1 - INSTRUCȚIUNI DE ELIMINAREA/DECARATARE.....     | 20        |

## INTRODUCERE

### NOTE GENERALE PRIVIND LIVRARE

Când unitatea este livrată, verificați starea ambalajului (păstrați ambalajul pentru utilizare ulterioară).

Deschideți ambalajul și verificați dacă:

- unitatea livrată corespunde specificațiilor tehnice;
- nu există semne evidente de deteriorare.

În caz de deteriorare sau piese lipsă, informați imediat agentul de transport, depozitul de echipamente dentare sau Euronda SpA, oferind toate detaliile.

Toate dimensiunile enumerate în acest manual nu sunt obligatorii.

Desenele și orice altă documentație furnizată împreună cu unitatea sunt proprietatea Euronda SpA Toate drepturile sunt rezervate și distribuirea către terți este strict interzisă.

Este interzisă reproducerea integrală sau parțială a textului sau a ilustrațiilor.

### INSTRUCȚIUNI GENERALE

Scopul acestui manual este de a oferi instrucțiuni cu privire la:

- instalare corectă;
- utilizarea sigură și eficientă a unității;
- intretinere de rutina.

Unitatea trebuie utilizată conform procedurilor cuprinse în manual și numai în scopul pentru care a fost proiectată.

**Operatorul** este persoana care utilizează fizic unitatea în scopul pentru care a fost proiectată. **Autoritatea responsabilă** este persoana sau grupul responsabil pentru utilizarea și întreținerea de rutină a unității și pentru pregătirea operatorilor.

Autoritatea responsabilă este responsabilă din punct de vedere legal pentru instalarea, funcționarea și utilizarea unității.

Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru nicio rupere, deteriorare sau defecțiune a unității dacă mașina nu a fost utilizată corect sau nu a fost întreținută corespunzător.

**Utilizarea prevăzută:** acest manual este parte integrantă a produsului și trebuie păstrat într-un loc accesibil lângă unitate unde poate fi consultat ușor și rapid. Unitatea este concepută pentru utilizare numai de către persoane profesionale, calificate.

Unitatea trebuie utilizată numai în scopul pentru care a fost prevăzută.




**Aquafilter:** dispozitiv pentru producerea apei deionizate pentru a fi utilizat în sterilizatorul cu abur.

**ATENȚIE: APA DEIONIZATĂ NU ESTE ADOPTA CONSUMULUI OM SAU ANIMALE.**



**ATENȚIE: NU O BĂȚI! UTILIZAȚI NUMAI ÎN SCOPUL INDICAT.**

## EXPLICAREA SIMBOLURILOR

| SIMBOL  | DESCRIERE   |
|---|---|
| SN  | <b>"NUMĂR DE SERIE"</b><br>Simbolul trebuie să fie urmat de numărul de serie al producătorului. Numărul de serie trebuie să fie adiacent simbolului.      |
|  | <b>"DATA FABRICATIEI"</b><br>Simbolul trebuie să fie însoțit de an. Anul trebuie să fie compus din patru cifre.   |
|  | <b>„ATENȚIE, CITIȚI MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI”</b>   |
|  | <b>„ELIMINARE SEPARATĂ”</b><br>La sfârșitul duratei de viață, aparatul nu trebuie aruncat ca deșeuri menajere, ci trimis la centre speciale de eliminare. |

## GARANȚIE

Euronda garantează calitatea echipamentului său, dacă este utilizat în conformitate cu instrucțiunile furnizate în acest manual, și în conformitate cu condițiile tipărite pe certificatul de garanție.

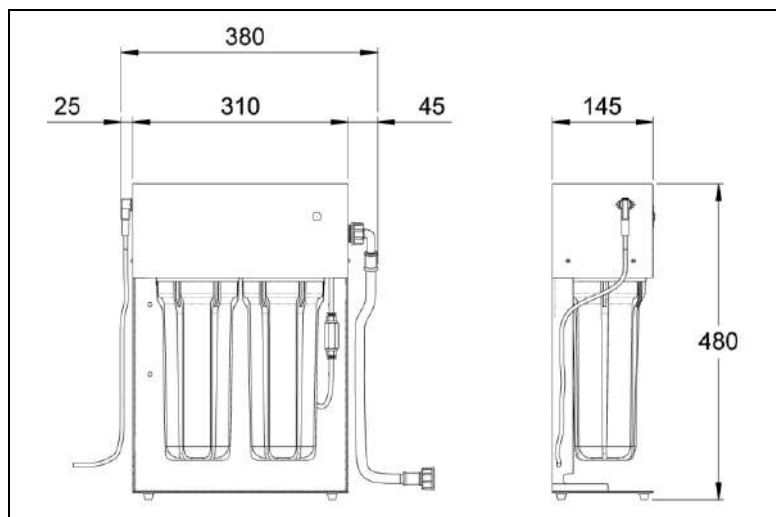
Garantia este valabilă de la data achiziționării de către client iar detaliile pot fi găsite prin înregistrare pe [www.euronda.com/myeuronda](http://www.euronda.com/myeuronda)

În caz de litigiu se va considera valabilă data indicată pe factura de achiziție, din care să rezulte numărul de serie al unității.

**NOTĂ:** vă rugăm să păstrați ambalajul original și să-l utilizați de fiecare dată când unitatea trebuie transportată. Utilizarea unor ambalaje diferite ar putea deteriora produsul în timpul transportului.

## CAPITOLUL 1

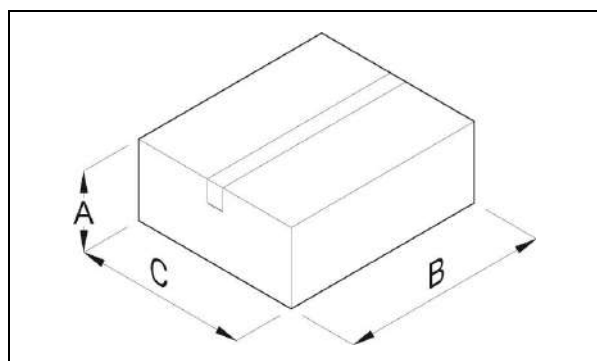
### 1.1 - DIMENSIUNI UNITATE SI AMBALAJ



Dimensiuni totale ale Aquafilter: L  
= 380 mm  
H = 480 mm  
P = 145 mm

Greutatea  
deionizatorului Gol = 6,8 Kg  
Cu vase pline = 8,4 Kg

Dimensiunile deionizatorului Aquafilter



Dimensiuni totale ale ambalajului:  
A = 230 mm  
B = 600 mm  
C = 500 mm  
Greutate ambalaj: 7,6 Kg

Dimensiunile și greutatea ambalajului

### 1.2 - CONȚINUTUL PACHETULUI

| Descriere                   | Specificații   | Cantitate |
|-----------------------------|--|-----------|
| Deionizator Aquafilter      | Deionizator de apă cu capac și vase                              | 1         |
| Rășini schimbătoare de ioni | Rășină schimbătoare de ioni în amestec                           | 2         |
| Inel de centrare            | Inel de centrare cartuș din plastic                              | 2         |
| Cablu de conectare          | Cablu pentru conectare electrica cu E9 INSPECTION®               | 1         |
| Tub de admisie a apei       | Tub pentru conectarea rețelei de alimentare cu apă la Aquafilter | 1         |
| Tub de evacuare a apei      | Tub pentru conectarea Aquafilter la E9 INSPECTION® autoclavă     | 1         |
| Conector cot                | Conector pentru racord hidraulic la INSPECȚIA E9®                | 1         |
| cheie                       | Cheie pentru fixarea vaselor                                     | 1         |
| Manual de instructiuni      | Acest manual   | 1         |

## CAPITOLUL 2

### 2.1 - DESCRIEREA UNITĂȚII

Deionizatorul Euronda Aquafilter face posibilă reducerea cantității de săruri prezente în apă, permițând astfel să fie utilizat pentru alimentarea sterilizatoarelor cu abur, fără a provoca daune sterilizatoarelor în sine, care, în unele cazuri, pot fi chiar ireparabile.

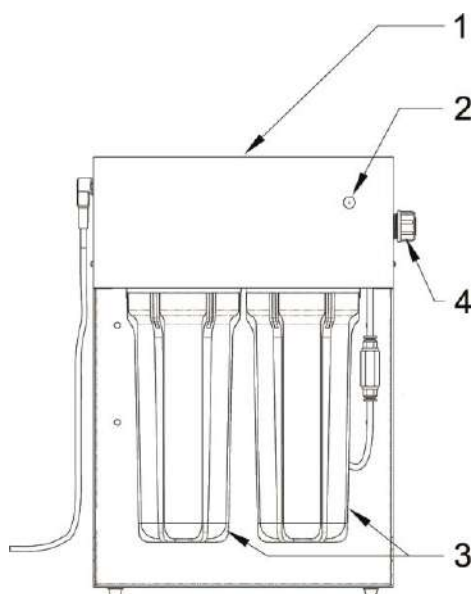
Sistemul se bazează pe principiul schimbului de ioni: grupările cationice și anionice legate de schimbul de matrice rășinoasă H<sup>+</sup> și OH<sup>-</sup> ionii cu cationii și anionii prezenți în apă, care sunt responsabili de conductivitatea acesteia.

Unitatea de măsură care face posibilă evaluarea calității apei produse este conductivitatea ei specifică, exprimată în mod normal în  $\mu\text{S}/\text{cm}$ .

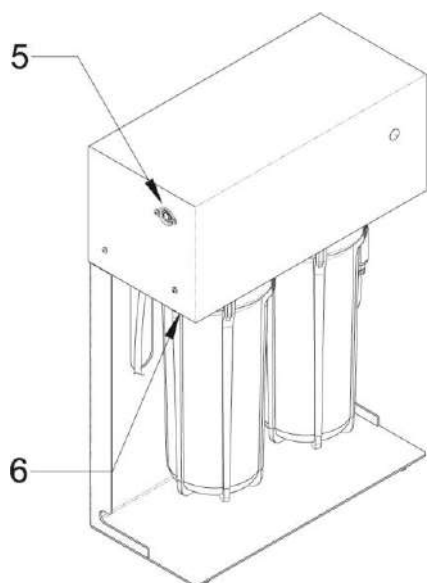
Deionizatorul este echipat cu o sondă care face posibilă măsurarea acestui parametru în apa produsă și, în consecință, informarea utilizatorului când apa este caracterizată de un grad de salinitate care nu mai este acceptabil.

**Deionizatorul Euronda Aquafilter nu este potrivit pentru tratarea apei cu duritate mare și utilizarea sa nu este adecvată dacă duritatea apei este peste 30°f (1°f  $\approx$  20  $\mu\text{S}/\text{cm}$ ).**

Deionizatorul a fost proiectat pentru conectarea la o autoclavă Euronda din seria E9 INSPECTION.






- 1 - Acoperire
- 2 - LED de stare
- 3 - Vase din rășină
- 4 - Alimentare cu apă - racord de alimentare cu apă



- 5 - Port de conectare Aquafilter/autoclavă
- 6 - Autoclav de evacuare a apei

## 2.2 - SPECIFICAȚII TEHNICE

| CARACTERISTICI  |  |
|---|--|
| Tensiunea de alimentare   | 24 Vdc   |
| Curent absorbit   | 350 mA   |
| Dimensiunile per total  | 380 x 480 x 145  |
| Masă (gol)  | 6,8 Kg   |
| Liturghie (plină)   | 8,4 Kg   |
| Clasa de izolare  | eu   |
| Gama de condiții de mediu în care unitatea a fost proiectată să funcționeze         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Utilizare în interior</li> <li>- Altitudine până la 2000 m slm</li> <li>- Temperatura: +5°C până la +40°C</li> <li>- Presiune maximă de alimentare: 8 bar (pentru presiune mai mare utilizați un reductor de presiune)</li> <li>- Presiune minima de alimentare: 0,5 bar</li> <li>- Umiditate relativa maxima 80% pentru temperaturi de pana la 31°C cu reducere liniara la 50% la 40°C</li> <li>- Categoria de instalare (categoria de supratensiune) II</li> <li>- Nivelul de poluare 2</li> <li>- Conductivitate maximă a apei de ieșire 50 μS/cm</li> <li>- Conductivitate maximă a apei de intrare 600 μS/cm</li> <li>- Duritatea maximă a apei de intrare 30°f</li> </ul> |
|  | Dacă deionizatorul nu este utilizat așa cum este specificat în acest manual, protecția poate fi compromisă.  |
|  | Funcționarea deionizatorului necesită alimentare de 24 Vdc: în caz de întreținere, înainte de deschidere dispozitivul deconectați-l de la sursa de alimentare pentru a evita orice deteriorare a acestuia.   |
|  | Deionizatorul NU este potrivit pentru contactul cu alimentele.   |

## CAPITOLUL 3

## 3.1 - INSTALAREA UNITĂȚII



**ATENȚIE:** Instalarea trebuie efectuată numai de către tehnicieni calificați.



**ATENȚIE:** Unitatea nu trebuie instalată în „zona pacientului” ref. EN 60601-1.

Instalarea Aquafilterului implică următorii pași:

FAZA 1: INSTALARE

FAZA 2: INTRODUCEREA RĂȘINILOR

FAZA 3: CONECTARE HIDRAULICA

FAZA 4: CONECTARE ELECTRICA

## 3.1.1 - PASUL 1: INSTALARE

Aquafilter poate fi instalat în oricare dintre 2 moduri:

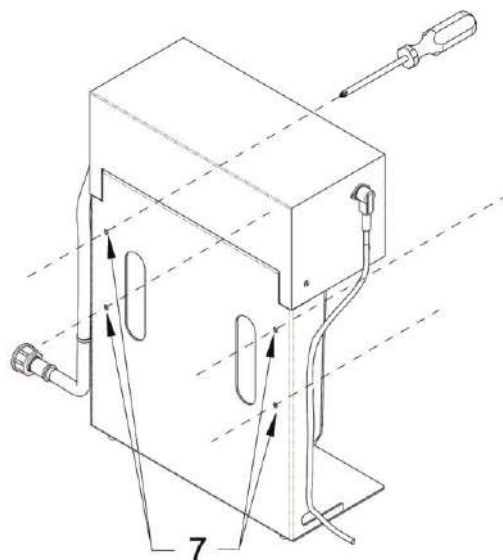
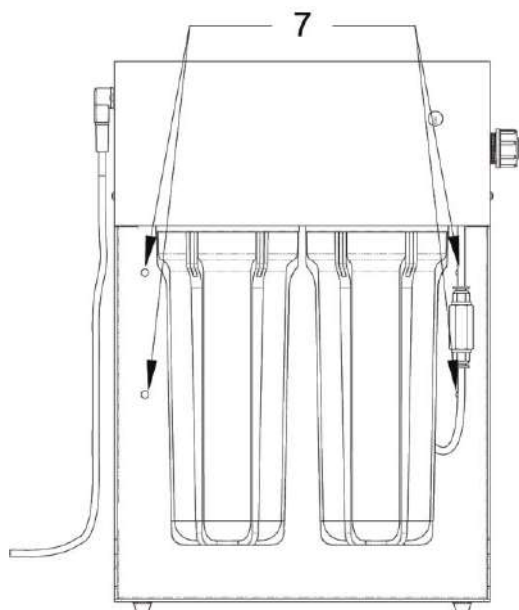
- Atârnat
- Rezemat (daca suprafata plana este orizontala)

## 3.3.1.1 - Agățarea Aquafilter



**ATENȚIE:** Nu instalați dispozitivul într-o poziție mai înaltă decât autoclavul Euronda din seria E9 INSPECTION.

1. Obțineți șuruburi potrivite tipului de perete pe care urmează să fie agățat Aquafilter (zidărie, lemn, gips-carton).
2. Fixați Aquafilter folosind toate cele 4 găuri (ref. 7).

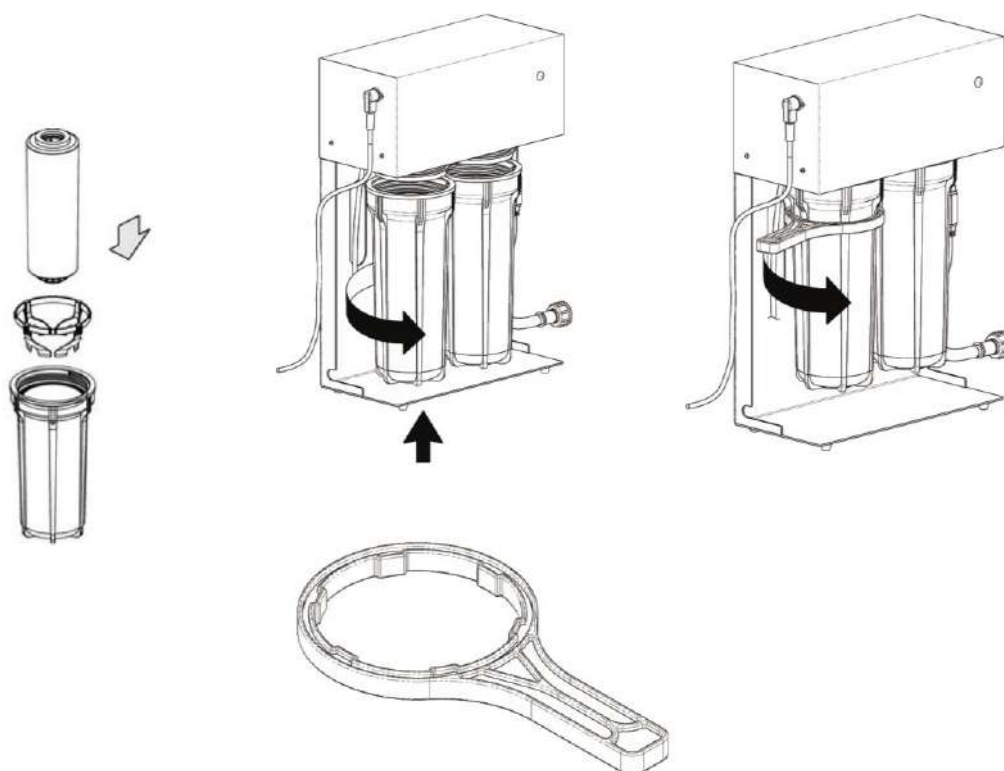


### 3.1.1.2 - Susținerea Aquafilterului

Aquafilter are o structură autoportabilă și, prin urmare, poate fi pur și simplu sprijinit.

### 3.1.2 - PASUL 2: INTRODUCEREA RĂȘINILOR

Introduceți rășinile conform instrucțiunilor de mai jos:



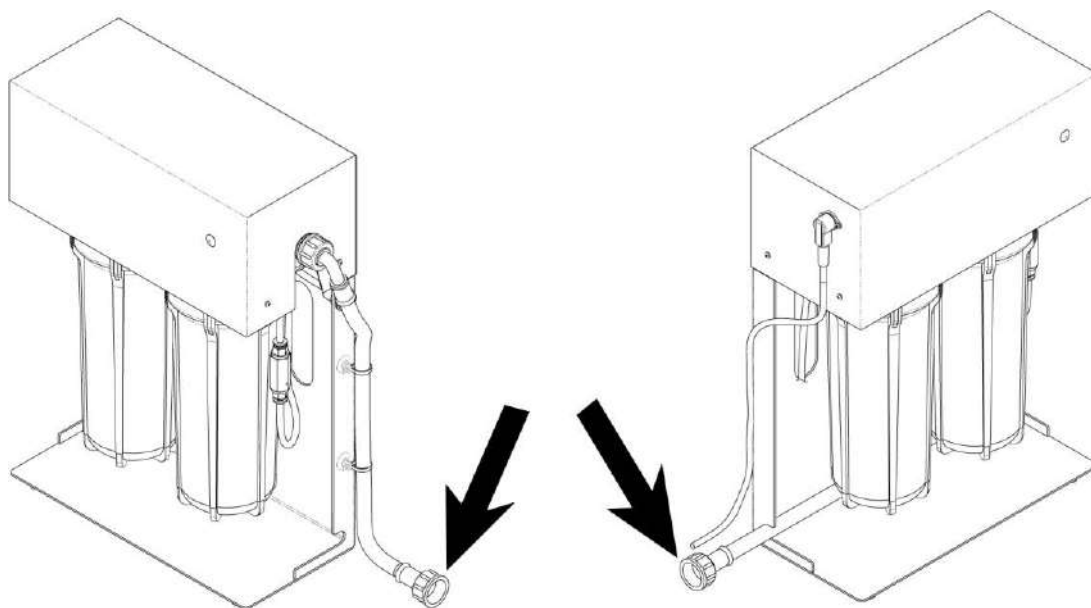
Notă: Fixați vasele la locul lor cu ajutorul cheii, rotindu-le în direcția indicată de săgeată. **ODAȚĂ INSTALATE NU DEMONTAȚI CARTUȘELE PÂNĂ CĂ NU SUNT EPUISATE**, altfel pot apărea scurgeri hidraulice.

### 3.1.3 - PASUL 3: CONECTARE HIDRAULICĂ

Aquafilter are un racord de intrare 3/4M și 1 ieșire cu racord push-in pentru un tub de 6 mm.

Tuburile sunt de asemenea furnizate împreună cu unitatea.

Rețeaua de apă trebuie conectată la fittingul 3/4M, în timp ce ieșirea rapidă este utilizată pentru conectarea autoclavei.



Tub pentru racordarea la rețeaua de apă

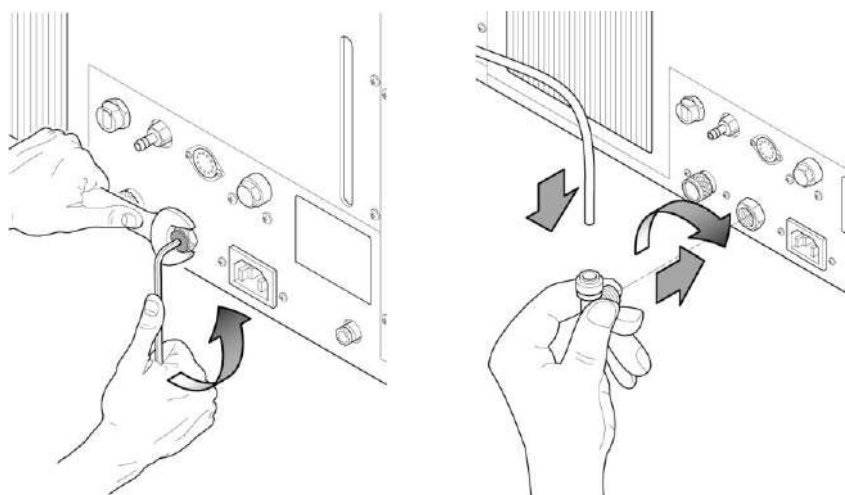
Extrageți tubul din partea stângă sau dreaptă a unității, în funcție de poziția sa și, dacă este necesar, fixați tubul folosind legăturile resigilabile furnizate.

Conectați tubul de 6 mm asigurându-vă că nu îl îndoiiți și nu împiedicați fluxul de apă.

În cazul conexiunilor cu fittinguri prin împingere, împingeți complet tubul și încercați să îl trageți pentru a verifica că nu pot apărea deconectări accidentale. Pentru a scoate tubul, împingeți gulerul îmbinării prin împingere, apoi trageți tubul.

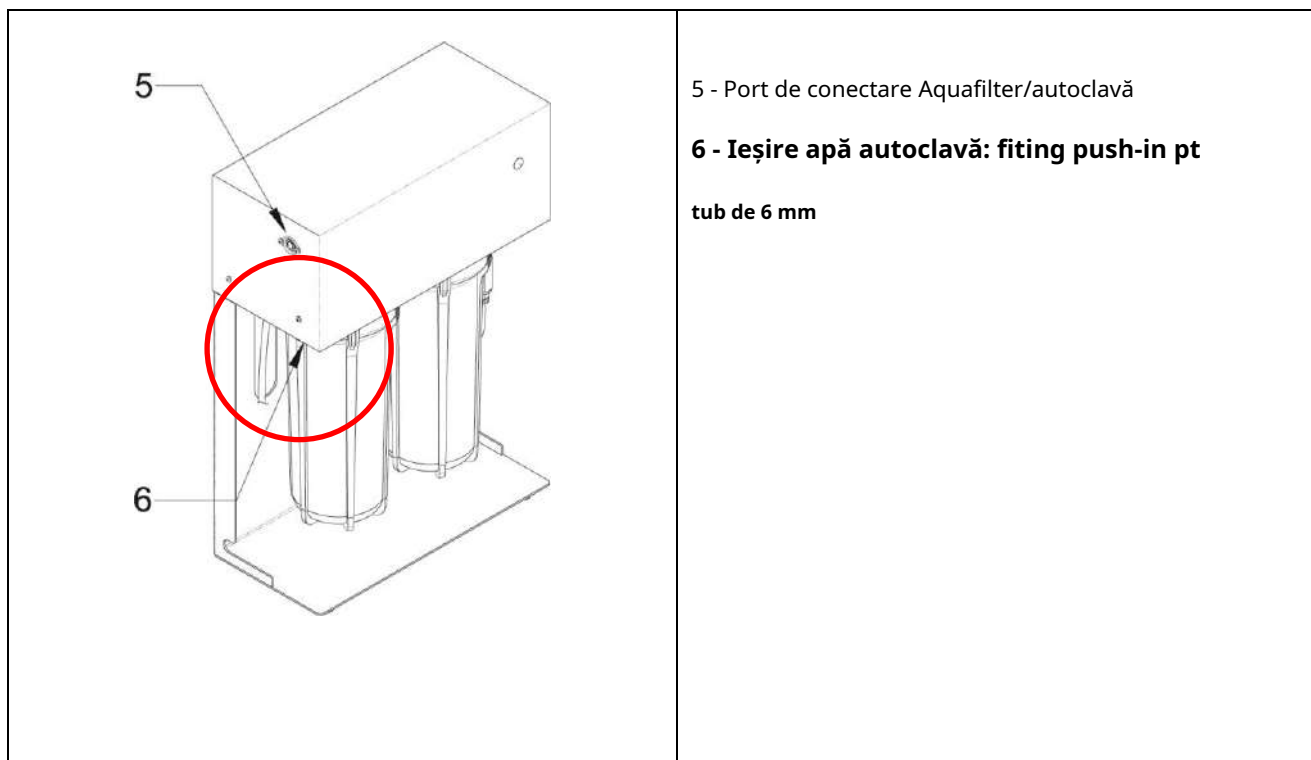
Scoateți șurubul de închidere din INSPECȚIA E9® autoclavați folosind o cheie hexagonală de dimensiunea 3. În cealaltă modele, scoateți dopul de orificiu (găsit deasupra etichetei „alimentare externă cu apă”) folosind o cheie hexagonală de 5 dimensiuni.

Conectați deionizatorul la autoclavă cu tubul, utilizând racordul cu cot furnizat.



### 3.1.3.1 - Racord de apă pentru autoclavă

Conectați autoclavul utilizând fittingul de închidere marcat cu numărul 6.



### 3.1.4 - PASUL 4: CONECTAREA ELECTRICA

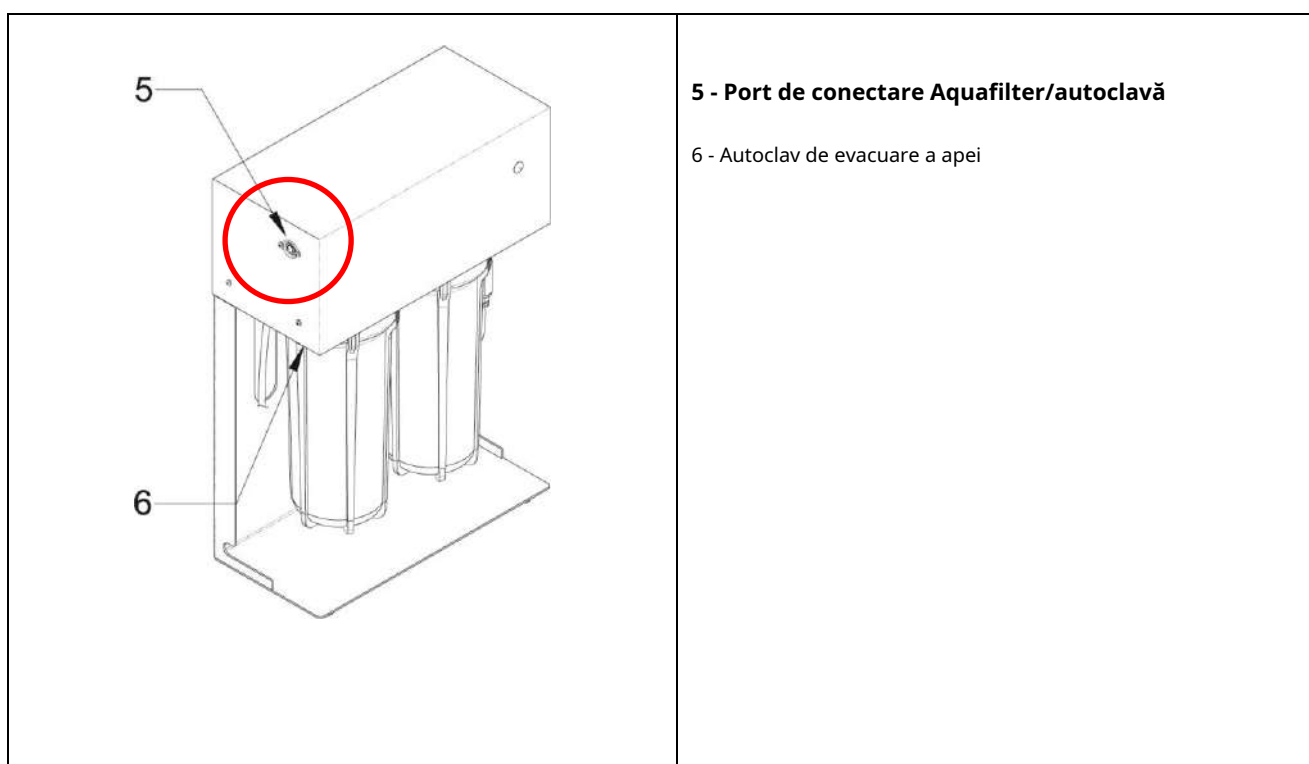
Autoclavul trebuie conectat la Aquafilter folosind cablul furnizat. Curentul care trece prin acest cablu este foarte mic.

Odată ce unitatea este complet conectată, verificați dacă funcționează corect:

- puneți o încărcătură inițială de apă în autoclavă și verificați dacă sistemul Aquafilter-autoclavă funcționează corect.

#### 3.1.4.1 - Conexiune electrică pentru autoclavă

Conectați autoclavul folosind conectorul marcat cu numărul 5.



**3.2 - AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ**

1. Instalați deionizatorul pe o suprafață plană și verticală, ținându-l departe de orice sursă de căldură.
2. Nu expuneți deionizatorul la lumina directă a soarelui.
3. Folosiți numai piese de schimb originale Euronda.
4. Nu scufundați niciuna dintre părțile deionizatorului în apă pentru a le curăța.
5. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
6. Recomandăm instalarea unei supape antiinundă între robinetul sistemului de alimentare cu apă și deionizator, pentru a evita inundarea cabinetului stomatologic în cazul ruperii tubului de legătură.
7. Pentru a evita inundațiile accidentale, închideți întotdeauna robinetul sistemului de alimentare cu apă la sfârșitul zilei de lucru și înainte de perioade lungi de absență.
8. Se recomandă verificarea periodică a tuburilor și cablurilor.

## CAPITOLUL 4

### 4.1 - LED STARE

LED-ul de pe aparat își schimbă culoarea în funcție de stare. Diferitele culori și definițiile lor sunt enumerate mai jos.

#### 4.1.1 DEFINIREA CULORILOR

**Euronda®**  
Pro System

**Aquafilter 1 to 1**



Roșu constant: conductivitate prea mare (rășini finisate); completați cu mai multe rășini; **distribuirea nu este disponibilă.**

**Euronda®**  
Pro System

**Aquafilter 1 to 1**



Albastru intermitent: alimentarea către autoclavă este în curs. În această stare, Aquafilter furnizează apă autoclavului.

## CAPITOLUL 5

### 5.1 - CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA DEIONIZORULUI

Curățați capacul și vasele deionizatorului folosind o cârpă moale și, dacă este necesar, un detergent non-abraziv și neagresiv (pH neutru).

Dacă deionizatorul nu va fi folosit timp de 7 sau mai multe zile, scurgeți complet apa din interior, pentru a preveni formarea algelor sau a altor depuneri.

Scurgeți deionizatorul conform instrucțiunilor din secțiunea 5.2.

Autoritatea responsabilă trebuie să efectueze o inspecție vizuală periodică a tuburilor și să evalueze starea de funcționare a dispozitivului (recomandăm o dată la șase luni). În caz de defecțiune, apelați serviciul de asistență. Întreținerea extraordinară trebuie efectuată de către tehnicienii autorizați.

### 5.2 - ÎNLOCUIREA RĂȘINILOR SCHIMBĂTORE DE IONI



**Atenție: utilizați EIP adecvat, cum ar fi mănuși, pentru a evita contactul direct cu filtrele de apă și rășină.**

Rășinile trebuie înlocuite când lumina roșie se aprinde.

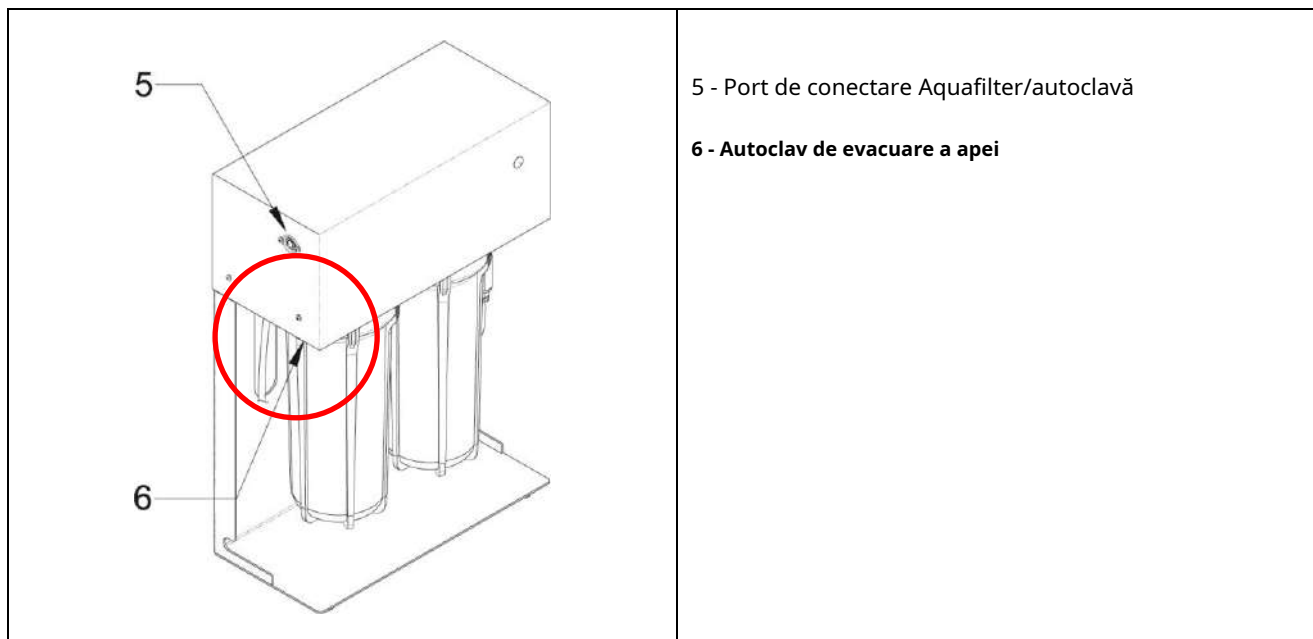
**Euronda**  
Pro System

**Aquafilter 1 to 1**



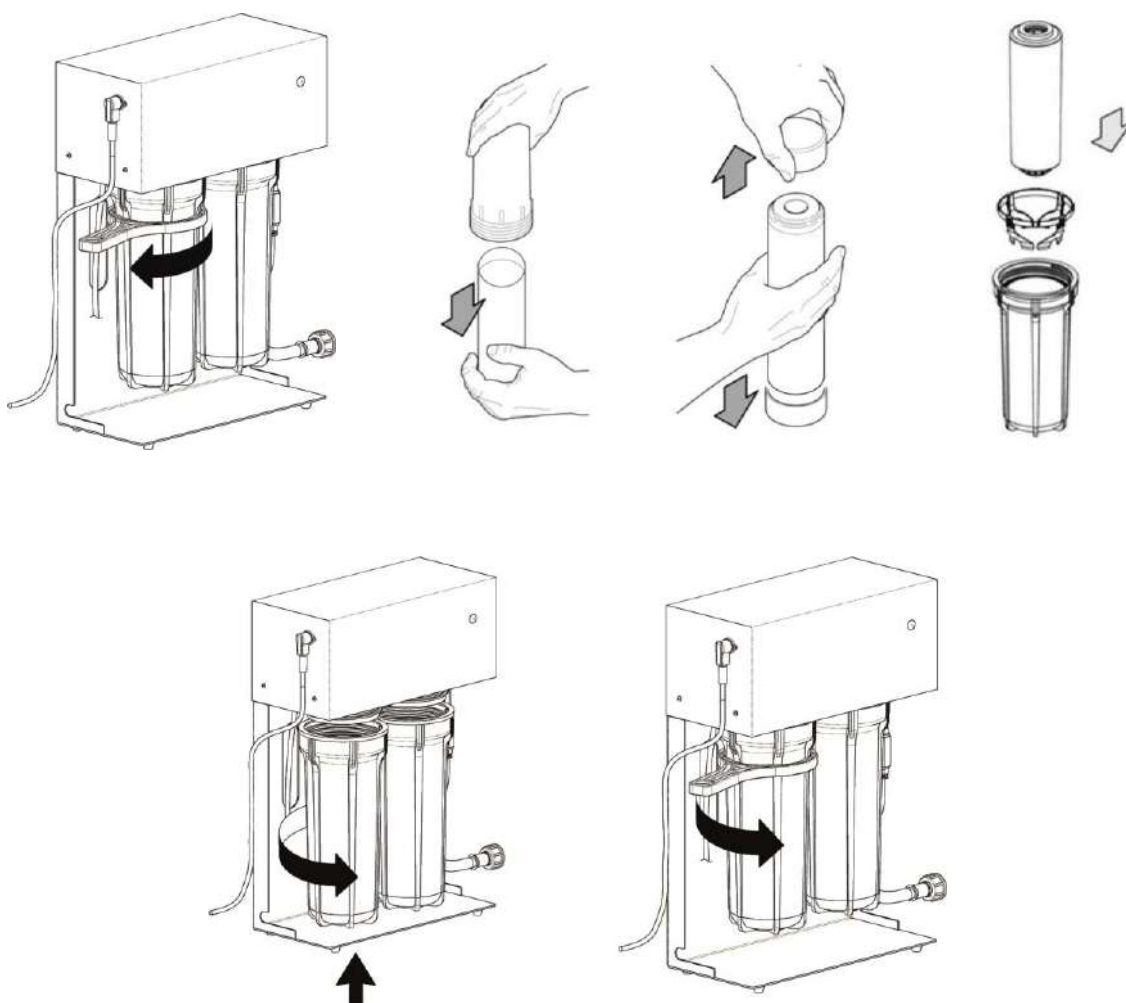
Înlocuiți rășinile după cum urmează: Închideți robinetul de apă din amonte. Deconectați Aquafilter de la autoclavă. Goliți vasele, urmând instrucțiunile de mai jos.

Deconectați tubul conectat la ieșirea autoclavei și atașați la acesta o mică secțiune de tub pentru a verifica dacă iese apă.



Utilizați cheia furnizată pentru a întoarce vasele în sensul acelor de ceasornic și apoi scoateți-le.

Înlocuiți cartușele și puneți vasele la loc, fixându-le ferm pentru a evita scurgerile.



Reinstalați conexiunile de apă și electrice Aquafilter la autoclavă. Verificați dacă LED-ul cyan începe să clipească.



**ATENȚIE:** Toate operațiunile de întreținere extraordinară trebuie efectuate de personal calificat

### 5.3 - DEPANARE

| Problemă  | Cauza probabila  | Soluție   |
|---|--|---|
| Scurgeri de apă în îmbinarea dintre vase și capul deionizatorului.              | Vasul de rășină nu a fost strâns corespunzător.  | Înșurubați vasele folosind cheia furnizată.   |
|   | Garnitură deteriorată sau montată incorect   | Înlocuiți sau fixați din nou sigiliul și închideți vasele folosind cheia furnizată. |
| Scurgeri de apă de la conexiunile de intrare sau de ieșire ale deionizatorului. | Tuburile de intrare sau de ieșire nu sunt introduse complet în cuplajele push-in.      | Scoateți tubul de unde are loc scurgerea și introduceți-l complet în cuplaj.        |
| Deionizatorul nu alimentează autoclavul cu apă.                                 | Conexiunea electrică între deionizator și autoclavă lipsește.                          | Asigurați-vă că conexiunea dintre deionizator și autoclavă este realizată corect.   |
|   | Rețeaua de apă nu a fost setată pentru autoclavă, cu excepția modelelor 11580 și 11581 | Selectați funcția pentru autoclavă; consultați manualul autoclavei                  |
|   | Robinetul de alimentare cu apă este închis.  | Deschideți robinetul și așteptați ca vasele să fie umplute.                         |
|   | Cardul de interfață electronică deionizator-autoclav este defect.                      | Contactați un tehnician autorizat.  |

## CAPITOLUL 6

### 6.1 - INSTRUCȚIUNI DE ELIMINAREA/DECARATARE

Deionizatorul Aquafilter a fost fabricat folosind materiale feroase, componente electronice și materiale plastice.

Nu sunt necesare operațiuni speciale după demolare.

Nu aruncați unitatea într-un loc nepăzit; expediați-l unei agenții de eliminare a deșeurilor pentru casare.

Respectați întotdeauna legile actuale care reglementează casarea materialului în țara de utilizare.

Aruncați rășinile folosite ca deșeuri periculoase și, prin urmare, în centre care sunt autorizate pentru eliminarea acestor materiale. Pentru a elimina rășinile uzate, respectați întotdeauna legile în vigoare din țara de utilizare.





Simbolul  de pe aparat înseamnă că trebuie aruncat ca „deșeuri sortate”.

Prin urmare, utilizatorul trebuie să trimită (sau să instruiască alte persoane să trimită) unitatea la unul dintre centrele de colectare a deșeurilor sortate înființate de consiliile locale sau să o trimită distribuitorului împotriva achiziționării unei unități echivalente (numai pentru Uniunea Europeană).

Colectarea sortată a deșeurilor și operațiunile ulterioare de tratare, valorificare și eliminare facilitează producția de echipamente cu materiale reciclate și limitează efectele negative asupra mediului și asupra sănătății care pot fi cauzate de gestionarea necorespunzătoare a deșeurilor.

dumpingul abuziv de către utilizator va fi pedepsit conform legii.



|  |  |  |
|--|--|--|
|  | <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b><br><b>DECLARATION OF CONFORMITY</b><br><b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b><br><b>DECLARATION DE CONFORMITE</b><br><b>DECLARACION DE CONFORMIDAD</b><br><b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b> |  |
|  |  |  |

**EURONDA S.p.A.**  
**Via Dell'Artigianato, 7**  
**36030 Montecchio Precalcino (VI) Italy**  
**Tel. 0445-329811 Fax 0445-865246**  
**Internet: <http://www.euronda.com> E-mail: [info@euronda.com](mailto:info@euronda.com)**

Dichiara che il prodotto descritto di seguito:  
Declares that the product described below:  
Erklärt, daß das im nachfolgend beschriebene Produkt:  
Déclare que le produit suivant :  
Declara que el producto que a continuación se describe:  
Declara que o produto descrito a seguir:

|   |  |
|---|--|
| Descrizione:<br>Description:<br>Beschreibung:<br>Description :<br>Descripción:<br>Descrição:  | DEIONIZZATORE<br>DEIONIZER<br>IONENAUSTAUSCHER<br>DEIONISATEUR<br>DESIONIZADOR<br>DESIONIZADOR |
| Modello:<br>Model:<br>Modell:<br>Modèle :<br>Modelo:<br>Modelo:   | AQUAFILTER 1 TO 1  |
| Numero matricola / lotto:<br>Serial number / lot:<br>Serien- / Lotnummer:<br>Matricule / lot :<br>Número matricula / lote:<br>Número de matrícula/lote: | _____  |
| Anno di fabbricazione:<br>Year of manufacture:<br>Jahr der Produktion:<br>Année de fabrication :<br>Año de fabricación:<br>Ano de fabricação:           | _____  |

|  |  |
|--|--|
| È conforme ai requisiti essenziali delle Direttive del consiglio:<br>Bassa tensione 2014/35/UE<br>Compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE<br>RoHS 2011/65/UE           | Est conforme aux exigences essentielles des Directives du conseil :<br>Basse tension 2014/35/UE<br>Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE<br>RoHS 2011/65/UE       |
| Conforms to the obligatory requirements of EC Directives:<br>Low voltage 2014/35/EU<br>Electromagnetic compatibility 2014/30/EU<br>RoHS 2011/65/UE                       | Es conforme según los requisitos esenciales de las directivas del consejo:<br>Baja tensión 2014/35/UE<br>Compatibilidad electromagnética 2014/30/UE<br>RoHS 2011/65/UE |
| Die wesentlichen Anforderungen gemäss folgenden Richtlinien erfüllt:<br>Niedervoltspannung 2014/35/EU<br>Elektromagnetische Kompatibilität 2014/30/EU<br>RoHS 2011/65/UE | Está conforme aos requisitos essenciais das Directivas do Conselho:<br>Baixa tensão 2014/35/UE<br>Compatibilidade electromagnética 2014/30/UE<br>RoHS 2011/65/UE       |

È conforme alle norme nazionali che si traducono nelle norme unificate:  
Conforms to national standards that comply with the following unified standards:  
Mit folgenden Normen übereinstimmt: EN 61326-1: 2013  
Il est conforme aux normes nationales transposées dans les normes unifiées : EN 61010-1: 2010  
Es cumple con las normas nacionales que se traducen en las normas unificadas:  
Está em conformidade com as normas nacionais que se traduzem nas normas unificadas:

Montecchio Precalcino, 21/07/2017

Amministratore unico **Renato Basso**  
Managing director  
Geschäftsführer  
Directeur général  
Gerente  
Gerente

